

今既感謝上帝

Now thank we all our God

1 今 既 感 謝 上 帝， 出 聲 吟 詩 從 心 底，
 2 懇 求 施 恩 上 帝， 一 生 與 阮 從 常 在 的，
 3 謳 嘯 感 謝 的 祭， 一 切 歸 給 父 上 帝，

主 行 奇 異 代 誌， 萬 民 以 袖 做 歡 喜；
 賜 阮 歸 喜 樂 心 肝， 亦 在 賜 極 平 高 安 掌 與 理 阮 萬 住；
 亦 歸 聖 子、 聖 神， 在 極 高 掌 理 萬 民；

阮 自 母 胎 出 世， 袖 就 賜 福 無 離，
 用 三 袖 一 恩 永 活 上 帝， 艱 頌 難 讚 得 遍 著 滿 天 地，
 三 一 永 活 上 帝， 頌 讚 得 遍 著 滿 天 地，

用 袖 無 數 仁 愛， 今 日 尚 在 款 待。
 導 阮 脫 離 災 害， 現 在 遠 處 到 將 來。
 過 去， 現 在， 將 來， 永 遠 謳 嘯 敬 拜。

臺灣基督長老教會音樂委員會：《聖詩》，第73首，臺南：人光，2008。

1. Taⁿ goán kám-siā Siōng-tè,
Chhut-siaⁿ gîm-si tùi sim-tóe,
Chú kiâⁿ kî-iⁿ t̄ai-chì,
Bān-bîn liáh I chòe hoaⁿ-hi,
Goán tùi bú-thai chhut-si,
I chiū sù-hok bô lī,
Ēng I bû sò· jîn-ài,
Kim-jit iáu the khoán-thāi.

2. Khún-kiū si un Siōng-tè,
It-seng kap goán siōng tī-tèh,
Sù goán hí-lók sim-koaⁿ,
Iā sù pêng-an kap goán tò,
Ēng I un-hūi pó-siú,
Kan-lân tit-tiòh kái-kiù,
Chhōa goán thoat-lī chai-hāi,
Hiān-chāi sòa kàu chiong-lái.

3. O-ló kám-siā ê chè,
It-chhè kui hō· Pē Siōng-tè,
Iā kui Sèng-kiáⁿ, Sèng-sîn,
Ti kék koân chiáng-lí bān bîn,
Sam-it éng-oáh Siōng-tè,
Siōng-chàn piàn-móa thiⁿ-tōe,
Kòe-khì, hiān-chāi, chiong-lái,
Éng-oán o-ló kèng-pài.